

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

**Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования "Пермский
государственный национальный исследовательский
университет"**

Кафедра лингвистики и перевода

**Авторы-составители: Хрусталева Мария Алексеевна
Чагина Анастасия Петровна
Хорошева Наталья Владимировна**

**Рабочая программа дисциплины
ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ
Код УМК 28175**

**Утверждено
Протокол №8
от «24» мая 2021 г.**

Пермь, 2021

1. Наименование дисциплины

Лингвострановедение

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина входит в обязательную часть Блока « Б.1 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Направление: **45.03.02** Лингвистика

направленность Иностранные языки и межкультурная коммуникация (испанский язык)

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

В результате освоения дисциплины **Лингвострановедение** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

45.03.02 Лингвистика (направленность : Иностранные языки и межкультурная коммуникация (испанский язык))

ОПК.1 обладает знанием в избранной и смежной предметной области в объеме достаточном для осуществления профессиональной деятельности

Индикаторы

ОПК.1.2 осуществляет профессиональную деятельность на основе достаточного объема знаний в избранной предметной области

ПК.2 способен вступать в иноязычную коммуникацию с представителями различных культур и социумов

Индикаторы

ПК.2.2 обладает интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур

4. Объем и содержание дисциплины

Направления подготовки	45.03.02 Лингвистика (направленность: Иностранные языки и межкультурная коммуникация (испанский язык))
форма обучения	очная
№№ триместров, выделенных для изучения дисциплины	11
Объем дисциплины (з.е.)	3
Объем дисциплины (ак.час.)	108
Контактная работа с преподавателем (ак.час.), в том числе:	42
Проведение лекционных занятий	28
Проведение практических занятий, семинаров	14
Самостоятельная работа (ак.час.)	66
Формы текущего контроля	Входное тестирование (1) Защищаемое контрольное мероприятие (1) Итоговое контрольное мероприятие (1) Письменное контрольное мероприятие (1)
Формы промежуточной аттестации	Зачет (11 триместр)

5. Аннотированное описание содержания разделов и тем дисциплины

Лингвострановедение

Целью дисциплины является изучение испанского языка с культурологической точки зрения (как проводника и производителя национальной культуры), что способствует совершенствованию коммуникативной компетенции. Содержание дисциплины нацелено на формирование способности использовать систематизированные теоретические и практические знания истории, географии, политической системы и культуры англоязычных стран при решении социальных и профессиональных задач.

Входное тестирование

Входное тестирование на испанском языке (уровень владения испанским языком не ниже В 1 на определение общего уровня знаний о культуре и традициях Испании)

Тема 1. Общая информация об Испании

Административно-территориальное деление страны. География, экономика, национальные меньшинства (каталонцы, галисийцы, баски). Образ жизни испанцев. Обычаи и традиции. Досуг. Праздники. Проблемы молодежи.

Тема 2. Общая информация о странах Латинской Америки

Карта стран Латинской Америки, географические факты и этнические группы. Национальные символы (гимн, герб, флаг). Обычаи и традиции. Досуг. Праздники.

Тема 3. Политическая система Испании и современные политические партии

Внутренняя и внешняя политика Испании. Испания в Европейском Союзе. Экономика страны на современном этапе. Отраслевая структура промышленности и сельского хозяйства. Проблема национализма. Борьба с терроризмом.

Тема 4. Политическая система стран Латинской Америки

Конституция стран Латинской Америки. Разделение властей. Система «сдержек и противовесов». Федерализм. Конгресс. Политические партии и выборы. Диктатура в Латинской Америке.

Тема 5. Взаимосвязь национального языка и культуры. Дифференциация испанского языка

Национально-культурный компонент при изучении иностранного языка: языковая картина мира испанцев и представителей некоторых стран Латинской Америки. Социальная диалектология испанского языка.

Тема 6. Разговорный испанский язык Испании

Молодежный сленг, профессиональный жаргон, устойчивые идиоматические выражения.

Тема 7. Испанский язык в эпоху глобализации: использование испанского языка в профессиональной сфере

Специальная лексика (Español para los negocios), специфика функционирования мультинациональных корпораций, особенности взаимодействия с носителями испанской/латиноамериканской культуры (сфера профессионального общения), стереотипы и потенциальные «конфликтные» моменты.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторские занятия. Их цель - расширить базовые знания обучающихся по осваиваемой дисциплине и систему теоретических ориентиров для последующего более глубокого освоения программного материала в ходе самостоятельной работы. Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть программным материалом благодаря расстановке необходимых акцентов и удержанию внимания интонационными модуляциями голоса, а также подключением аудио-визуального механизма восприятия информации.

Самостоятельная работа преследует следующие цели:

- закрепление и совершенствование теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях;
- формирование навыков подготовки текстовой составляющей информации учебного и научного назначения для размещения в различных информационных системах;
- совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет;
- самоконтроль освоения программного материала.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля и учитываются при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных формам, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

При проведении текущего контроля применяются оценочные средства, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

При самостоятельной работе обучающимся следует использовать:

- конспекты лекций;
- литературу из перечня основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- текст лекций на электронных носителях;
- ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимые для освоения дисциплины;
- лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение из перечня информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине;
- методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

Основная:

1. Акопян, В. З. История стран Западной Европы в 2 ч. Часть 2. Франция. Испания : учебник для академического бакалавриата / В. З. Акопян, В. В. Зюзин, Г. Ю. Лебедев. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 381 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-10019-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/429138>
2. Ворошкевич, Д. В. Пособие по лингвокультурологическому анализу текста : учебное пособие / Д. В. Ворошкевич, Д. П. Казанникова. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2016. — 40 с. — ISBN 978-5-4263-0303-4. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/70013.html>

Дополнительная:

1. Драчева, Е. Л. Страноведение – Испания, Кипр, Турция, Египет : учебное пособие / Е. Л. Драчева, А. О. Яворская, Т. Т. Христов. — Москва : Книгодел, МАТГР, 2007. — 332 с. — ISBN 978-5-9659-0043-0, 978-5-9630-0012-0. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/3787>
2. Гусаренко, М. К. История, культура и литература стран изучаемого языка (испанский язык) : учебное пособие / М. К. Гусаренко. — Ставрополь : Северо-Кавказский федеральный университет, 2015. — 222 с. — ISBN 2227-8397. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/62944.html>
3. Маслова, В. А. Лингвокультурология. Введение : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / В. А. Маслова ; ответственный редактор У. М. Бахтикиреева. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 208 с. — (Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06586-2. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/441440>

9. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины

www.todoele.net Образовательный портал испанского языка как иностранного

<http://www.aprenderespanol.org> Испанский образовательный портал

<http://erasmusv.wordpress.com/lista-de-expresiones-e...> Интернет-ресурс идиоматических выражений

<http://www.mailxmail.com/cursos-espanol> Онлайн-ресурс испанского языка

www.elpais.com Сайт газеты El Pais

www.es.wikipedia.org Испаноязычная версия Википедии

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Образовательный процесс по дисциплине **Лингвострановедение** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

- 1) презентационные материалы (слайды по темам лекционных и практических занятий);
- 2) доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС)
- 3) доступ в электронную информационно-образовательную среду университета;
- 4) интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы).

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

- 1) офисный пакет приложений (текстовый процессор, программа для подготовки электронных презентаций);
- 2) программа демонстрации видеоматериалов (проигрыватель);
- 3) приложение, позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов.

Дисциплина не предусматривает использование специального программного обеспечения.

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (**student.psu.ru**).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).

система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.

система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Материально-техническая база обеспечивается наличием:

- 1) Для проведения занятий лекционного и семинарского типов (практических занятий) необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской.
- 2) Для проведения мероприятий текущего контроля и промежуточной аттестации необходима учебная аудитория, оснащенная специализированной мебелью, демонстрационным оборудованием (проектор,

экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой и (или) маркерной доской.

3) Для самостоятельной работы используются помещения Научной библиотеки ПГНИУ, оснащенные компьютерной техникой и обеспечивающие доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и в электронную информационно-образовательную среду.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

**Фонды оценочных средств для аттестации по дисциплине
Лингвострановедение**

**Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции.
Индикаторы и критерии их оценивания**

ОПК.1

обладает знанием в избранной и смежной предметной области в объеме достаточном для осуществления профессиональной деятельности

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>ОПК.1.2 осуществляет профессиональную деятельность на основе достаточного объема знаний в избранной предметной области</p>	<p>Знать основные гуманитарные, социальные, экономические особенности жизни Испании и испаноязычных стран. Уметь дружелюбно и в свободной от стереотипов форме осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения. Владеть навыками преодоления стереотипности мышления в отношении партнеров по межкультурному диалогу при решении социальных и профессиональных задач.</p>	<p align="center">Неудовлетворител Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p align="center">Удовлетворительн Знает основные гуманитарные, социальные, экономические особенности жизни Испании и испаноязычных стран. Не способен дружелюбно и в свободной от стереотипов форме осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения. Владеет навыками преодоления стереотипности мышления в отношении партнеров по межкультурному диалогу при решении социальных и профессиональных задач, но испытывает существенные трудности.</p> <p align="center">Хорошо Знает основные гуманитарные, социальные, экономические особенности жизни Испании и испаноязычных стран. Умеет дружелюбно и в свободной от стереотипов форме осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения, допуская несущественные недочеты. Владеет навыками преодоления стереотипности мышления в отношении партнеров по межкультурному диалогу при решении социальных и профессиональных задач при консультативной поддержке.</p> <p align="center">Отлично Знает основные гуманитарные, социальные, экономические особенности жизни Испании и испаноязычных стран. Умеет дружелюбно и в свободной от</p>

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		<p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>стереотипов форме осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения. Владеет навыками преодоления стереотипности мышления в отношении партнеров по межкультурному диалогу при решении социальных и профессиональных задач.</p>

ПК.2

способен вступать в иноязычную коммуникацию с представителями различных культур и социумов

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p>ПК.2.2 обладает интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур</p>	<p>Знать основы интеракционных и контекстных знаний в области испаноязычного страноведения. Уметь преодолевать влияние стереотипов. Владеть навыками адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями испаноязычных культур.</p>	<p style="text-align: center;">Неудовлетворител</p> <p>Не сформированы знания, умения и навыки, предусмотренные компетенцией.</p> <p style="text-align: center;">Удовлетворительн</p> <p>Знает основы интеракционных и контекстных знаний в области испаноязычного страноведения. Затрудняется преодолевать влияние стереотипов. Не владеет навыками адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями испаноязычных культур.</p> <p style="text-align: center;">Хорошо</p> <p>Знает основы интеракционных и контекстных знаний в области испаноязычного страноведения. Умеет преодолевать влияние стереотипов, но испытывает незначительные затруднения при их интерпретации. Владеет навыками адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями испаноязычных культур, допуская несущественные ошибки в межкультурной коммуникации.</p> <p style="text-align: center;">Отлично</p> <p>Знает основы интеракционных и контекстных знаний в области испаноязычного страноведения. Умеет преодолевать влияние стереотипов. Владеет навыками адаптации к</p>

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		Отлично изменяющимся условиям при контакте с представителями испаноязычных культур.

Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации

Схема доставки : 2019

Вид мероприятия промежуточной аттестации : Зачет

Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации : Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

Максимальное количество баллов : 100

Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
Входной контроль	Входное тестирование Входное тестирование	Знание общей информации относительно исторических фактов Испании, представителей политики и культуры. Умение определять основные составляющие традиционных испанских праздников, основные ингредиенты традиционных испанских блюд. Владение базовым понятийным аппаратом для описания социально-географического положения Испании в мире.

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p>ОПК.1.2 осуществляет профессиональную деятельность на основе достаточного объема знаний в избранной предметной области</p> <p>ПК.2.2 обладает интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур</p>	<p>Тема 2. Общая информация о странах Латинской Америки</p> <p>Письменное контрольное мероприятие</p>	<p>Знание административно-территориального деления Испании и столицы автономных областей, стран Латинской Америки (ЛА), в которых испанский язык является официальным языком, столиц испаноговорящих государств ЛА, языки основных национальных меньшинств Испании, об языках автохтонного населения некоторых латиноамериканских стран. Умение локализовать на карте автономные области Испании и указать столицы каждой из них, локализовать на карте все страны испаноговорящей ЛА и указать их столицы; использовать знания об основных испанских традициях и способах организации досуга, а также о традициях стран ЛА, самых ярких праздниках ЛА, имеющих международную известность. Владение знаниями относительно основных испанских праздников, об актуальных проблемах испанской молодежи и молодежи ЛА.</p>
<p>ОПК.1.2 осуществляет профессиональную деятельность на основе достаточного объема знаний в избранной предметной области</p> <p>ПК.2.2 обладает интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур</p>	<p>Тема 4. Политическая система стран Латинской Америки</p> <p>Защищаемое контрольное мероприятие</p>	<p>Знание политической системы стран Латинской Америки; особенностей её функционирования. Умение устно презентовать информацию на испанском языке в специальной сфере (политический дискурс) с соблюдением лексико-грамматических норм испанского языка. Владение необходимым понятийным аппаратом в сфере политики для создания презентации в формате Power Point, свободное владение коммуникативными навыками на уровне (B1+) – (B2).</p>

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p>ОПК.1.2 осуществляет профессиональную деятельность на основе достаточного объема знаний в избранной предметной области</p> <p>ПК.2.2 обладает интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур</p>	<p>Тема 7. Испанский язык в эпоху глобализации: использование испанского языка в профессиональной сфере</p> <p>Итоговое контрольное мероприятие</p>	<p>Знание специфики языковой картины мира испанцев и латиноамериканцев (основные культурные и социально-значимые концепты), социальной дифференциации испанского языка, лексики делового общения. Умение составлять деловое письмо на испанском языке, выбирать правильную тактику поведения при организации международных переговоров (тактика избегания межкультурных конфликтов), осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения. Владение устойчивыми выражениями (<i>modismos y frases hechas</i>), используемыми в молодежной среде, способностью применять их в устном и письменном общении.</p>

Спецификация мероприятий текущего контроля

Входное тестирование

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **1 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **0**

Проходной балл: **0**

Показатели оценивания	Баллы
Знает общую информацию о географии, политике и культуре Испании	13
Владеет необходимым понятийным аппаратом для характеристики Испании в мировом пространстве	10
Умеет охарактеризовать основные традиционные испанские праздники и их составляющие	7

Тема 2. Общая информация о странах Латинской Америки

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Задание 7: резюме и страноведческий комментарий статьи на испанском языке	9
Задание 4: назвать и описать праздник Латинской Америки, который отмечается в	4

испаноязычных странах. Выразить свое личное отношение к данному празднику и обосновать его значимость для культуры конкретной страны на испанском языке.	
Задание 3: назвать и описать 3 официальных праздника Испании на испанском языке	4
Задание 6: языки коренного населения Латинской Америки и страны их распространения	4
Задание 1: названия и расположение автономных областей Испании и их столиц	3
Задание 2: названия и расположение испаноязычных стран Латинской Америки и их столиц	3
Задание 5: языки национальных меньшинств Испании, краткое описание одного из них	3

Тема 4. Политическая система стран Латинской Америки

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Знает структуру политической системы стран Латинской Америки	13
Представляет политическую систему латиноамериканской страны на испанском языке с компьютерной презентацией	10
Использует понятия политической сферы, дискусирует на испанском языке	7

Тема 7. Испанский язык в эпоху глобализации: использование испанского языка в профессиональной сфере

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы самостоятельной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

Показатели оценивания	Баллы
Ответы на теоретические вопросы (по 1 баллу за правильный ответ, за вопрос 11 - 3 балла)	17
Практическое задание 4: деловое письмо, адресованное испаноязычным партнерам.	10
Практические задания 2-3	7
Практическое задание 1	6